



**ገጽ ፩ ላይ**  
**ዕቅድ**

**1. ገጽ ፩ ላይ**

፳፯ ገጽ ላይ ለሚገኝ ደንብ ቁጥር 5 ለምሳሌ ጋራ ቁጥር 27.2 ጋ.ጠ

**2. ገጽ ፩ ላይ**

፳፯ ገጽ ላይ ለሚገኝ ደንብ ቁጥር 5 ለምሳሌ ጋራ ቁጥር 27.2 ጋ.ጠ

1/ ለገጽ ላይ ለሚገኝ ደንብ ቁጥር 5 ለምሳሌ ጋራ ቁጥር 27.2 ጋ.ጠ

2/ ለገጽ ላይ ለሚገኝ ደንብ ቁጥር 5 ለምሳሌ ጋራ ቁጥር 27.2 ጋ.ጠ

3/ ለገጽ ላይ ለሚገኝ ደንብ ቁጥር 5 ለምሳሌ ጋራ ቁጥር 27.2 ጋ.ጠ

4/ ለገጽ ላይ ለሚገኝ ደንብ ቁጥር 5 ለምሳሌ ጋራ ቁጥር 27.2 ጋ.ጠ

5/ ለገጽ ላይ ለሚገኝ ደንብ ቁጥር 5 ለምሳሌ ጋራ ቁጥር 27.2 ጋ.ጠ

**PART ONE**  
**GENERAL**

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as the "Mining Operations Proclamation No. 678/2010".

**2. Definitions**

In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

1/ "arms length transaction" means the value of any mineral resource at a commercial price that would have been agreed to by unconnected persons for such a resource if those persons were freely negotiating on the open market under similar circumstances taking into account solely the characteristics of quality and quantity of the mineral resource transferred;

2/ "artisanal mining" means a mining operation carried out by individuals or cooperatives which is mostly of manual nature and that does not involve the engagement of employed workers;

3/ "construction mineral" means any mineral directly or indirectly used as input for construction purposes such as marble, granite, limestone, basalt, sand, aggregate, ignimbrite and clay and includes any other non-metallic mineral designated as such by directives of the Ministry;

4/ "consumables" means anything needed for mining operations that are expendable and replaced during service including chemicals and those the Ministry may, by directives, designate as consumables;

5/ "day" means a calendar day and when any particular number of days are prescribed for the doing of any thing in this Proclamation, regulations or directives, those days shall be determined by excluding the first and including the last day, unless the last day falls on a Saturday, a Sunday or any public holiday;





- K) > Óvw vK'' < ¼' Çí QÓ f` ÔT@ ¼T>' } ~ ¼} ðØa ²Ãf" Ò' " &
- N) KU > ð` " (LÃ-'' < > ð`) እና 'Çí > ²M > Kf" ('Çí > ²M g'M)&
- 1/ ¼T U[f ðnÉ\$ TKf u²=I > a'í SW[f ¼T xØ ¼Yö} - Á[í' ¼> 'e} - Á[í' ¼U ¼vQL© ¼T °É" TU[f Y ^ ' ' &
- 1/ ¼T °É" Y ^ \$ TKf Y T °É" p~f' ምርመራ፣ ይዞ መቆየት ወይም ማምረት Ò` ¼} ÁÁ² } Òv` ' ' &
- 1/ ¼T °É" S w f \$ TKf Y p~f' ከምርመራ፣ ይዞ ከመቆየትና ከማምረት ðnÉ Ò` ¼} ÁÁ² S w f ' ' &
- 1/ ¼T > x, ` \$ TKf ¼T °É" " > = ` í = T > x, ` " ÁU } } Y = ` < ' ' &
- 1/ ¼Yü[ T °É" \$ TKf እንደ -L+ ' ¼U' " ` p` w` ¼S cK ¼Yü[ w[f ' i ማዕድን ወይም እንደ አልማዝ፣ \ u = > S ^ M É" dó%` ÁK ¼Yü[ É" ÓÁ c=J "' T > x, \ u S S ] Á ¼Yü[ T °É" wKA ¼T x Á S " < " T " t " < " U K?L T °É" ÁU U ^ M &
- 1/ ¼c` \$ TKf T " - " < U ¼} ðØa c` < " ÁU uQÓ ¼c` < f S w f ¼} cÖ` < > " M ' ' &
- 1/ ¼Tace T É[Ó\$ TKf T °É" " u} KÁ¼ ²É T " < x f' S q ð` ' T ØKM' T É[p' u-Á' f S S Áw' S ðÚ f' T u ð` ' T Öw' T Ékp " ÁU " Á ð` S K " Ø ' ' &
- 1/ ¼p~f \$ TKf T " t " < " U T °É" KT Ó-f ¼T > " HÉ > ÒnLÃ ¼J' ¼T °É" ðKÖ Y ^ ' ' &
- 1/ ¼S `Ñw \$ TKf u²=I > a'í ¼} S K Y - } " < ¼T °É" S w " < ¼} S ²Ñu x f S `Ñw " ÁU ¼> ?K?i f a' x e ¼T °É" " Çe } ` ' ' &
- 1/ ¼Á" w \$ TKf u²=I > a'í S W[f ¼T > ` x Á" w ' ' &

- b) natural gas and petroleum as defined in the relevant petroleum law;
- c) top soil and oil shale;
- 20/ "mining license" means large scale, small scale or artisanal mining license issued pursuant to this Proclamation;
- 21/ "mining operation" means any activity associated with or connected to reconnaissance, exploration, retention or mining;
- 22/ "mineral right" means any right associated with reconnaissance license, exploration license, retention license or mining license;
- 23/ "Ministry" means the Ministry of Mines and Energy or any successor thereof;
- 24/ "precious mineral" means precious metallic mineral such as platinum, gold and silver or precious stone such as diamond, ruby, emerald and sapphire and includes any other mineral the Ministry may, by directives, designate as such;
- 25/ "person" means any natural or juridical person;
- 26/ "processing" means winning, extracting, concentrating, calcining, classifying, crushing, screening, washing, reduction, or gasification of a mineral;
- 27/ "reconnaissance" means any operations carried on in a general search for any mineral;
- 28/ "register" means the register of mining rights or the electronic mining cadastre provided for in this Proclamation;
- 29/ "regulation" means regulation issued pursuant to this Proclamation;



























































**፲፩ ኃይሎች**  
**፲፩ ኃይሎች**

**52. የ፲፩ ኃይሎች ስልጠና ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ**

1/ የ፲፩ ኃይሎች ስልጠና ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ፡-

G) የ፲፩ ኃይሎች ስልጠና ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

K) ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ፡-

(1) የ፲፩ ኃይሎች ስልጠና ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

(2) የ፲፩ ኃይሎች ስልጠና ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

N) ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

ሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ፡-

2/ ሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ፡-

G) ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

K) ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

N) ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

S) ለሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ

ሌሎች ለማድረግ ማጠቃለያ፡-

**PART FIVE**  
**ADMINISTRATION**

**52. Powers and Duties of the Licensing Authority**

1/ The licensing authority of a state shall have the powers and duties to:

a) issue artisanal mining license;

b) issue to domestic investors:

(1) reconnaissance, exploration and retention licenses with respect to construction and industrial minerals;

(2) small scale mining licenses for industrial minerals and small and large scale mining licenses for construction minerals;

c) issue certificate of discovery for minerals other than those specified in sub-article (2)(b) of this Article.

2/ The Ministry shall have the powers and duties to:

a) issue reconnaissance, exploration, retention and mining licenses other than those to be issued by a state licensing authority under sub-article (1)(a) of this Article;

b) issue a certificate of discovery for strategic minerals;

c) issue a certificate of professional competence for professionals who wish to engage in consultancy services in the mining sector;

d) conduct testing and give permission for the export of samples of minerals;

provided however, that it shall obtain the approval of the Council of Ministers in respect of issuing any mining license.

















2/ ¼vIL©" ¾>'e}- ÅÍ ¼T °É" TU[f vKõnÉ< ÝT °É" Y ^ ÝT ÅÑ-f Ñu= ¼T ÝÖK<f ¾Ñu= Ów` uj MM Q0< Å`c"M::

**%6. S [Í eKScwcv**

1/ ðnÉ cÜ " < vKY Mx" T " - " < U vKõnÉ ÝaÁK=+ " < j oÁ Ò` u} ÁÁ² የዚህን አዋጅ ድንጋጌዎች ማክበሉን" KT [ÖNØ T " t " < U ¾nM' ¾êOö " ÅU ¾>?K?j fa' x e S [Í እንዲያቀርብ ወይም እንዲያሳይ በጽሁፍ T ²` Å< LM::

2/ ðnÉ cÜ " < vKY Mx" u²=| > " kê " @e > " kê (1) SW[f ¼T ÅeÖMÑk መረጃዎች እንዳይቀርቡ ወይም እንዳጠፉ } Å`ÑªM wKA c=ÅU" u²=| >ªÍ > " kê \$4 መሠረት ምርመራ እንዲካሄድ K=Á` Å< LM::

**%7. aÁM+ና ¾Ñu= Ów` eLKS i ÖM**

vKõnÉ S ÝÖM vKuf Ñ? " < eØ aÁM+ ' ¾Ñu= Ów` " ÅU T " t " < U Kጊ j oÁ dÄYÖM Ýk[ ' ðnÉ cÜ " < vKY Mx" ያልተከፈሉ ክፍያዎች ተጠናቀው እስኪከፈሉ ወይም j oÁ " < KS öçU ¼T ÅexM uðnÉ cÜ " < vKጊግግን ተቀባይነት ያለው ዘዴ እስኪመጡት ላይ [e Ñçç ÝT S KY} " < T " - " < U ¼T °É" ማምረቻ ቦታ ወይም በባለፈቃዱ ከተያዘ Kጊ የማዕድን ማምረቻ ቦታ ምንም አይነት ማዕድን እንዳይነሳና እንዳይሸጥ በመከላከል ትዕዛዝ ሊሰጥ Å< LM::

**%8. ¾S f Ý=^Ä**

1/ T " - " < U vKõnÉ uðnÉ LÄ K} SKY} " < j MM ¾S\_f Ý=^Ä u¾`S ~ upÉT Å ÄYÖLM:: ¾Ý=^ç S Ö" j MKA< uT Å` x D t " < Q0< ¼T > " c" J • T " t " < U ¾Ý=^ç" S Ö" ¼T \* " < Ø ¾Q0 T hhÁ } ðéT > ¼T > " < T hhÁ " < Ý " x u f k " u%L uT x Ö< ðnÉ< LÄ 1% ÄJ " M::

2/ T " - " < U vKõnÉ ÝðnÉ j MM " < B uÝ=^Ä KÄ² " < S\_f u¾`S ~ upÉT Å Ý=^Ä ÄYÖLM:: ¾Ý=^ç S Ö" ¾Ý=^ç S w f u } SW [ } u f c'É ¼T > " c" J • u c'Æ " < eØ ተቃራኒ ስምምነት ከሌለ በስተቀር እስከ Ý=^ç ²S " S Ú [h ¾ç" ÄJ " M::

**%9. eKõnÉ j oÁ**

u²=| >ªÍ SW[f KT x Ö< ðnÉ< " ðnÉ±" KT dÄe ¾ðnÉ j oÁ ÄYÖLM:: ¾j oÁ " < S Ö" " ¾> ÝÖØK< G' ç ት እንደአግባቡ በደንብና በክልል ሕጎች ይወሰናል::

2/ Income tax to be paid by holders of artisanal and small scale mining licenses shall be determined by the laws of the states.

**66. Collection of Information**

1/ The Licensing Authority may, by notice in writing, require any licensee to produce or make available any oral, written or electronic information as may be required to ensure the proper adherence to the provisions of this Proclamation with respect to royalty.

2/ The Licensing Authority may issue an order for conducting investigation in accordance with Article 54 of this Proclamation where it believes that information required under sub-article (1) of this Article is being withheld or destroyed.

**67. Failure to Pay Royalty and Income Tax**

If a licensee fails to pay royalty, income tax or any other payment on the due date, the Licensing Authority may by order prohibit the disposal of any mineral from the mining area concerned, or from any other mining area held by the licensee until all outstanding payments have been paid or until an arrangement has been accepted by the Licensing Authority for the payment thereof.

**68. Rentals**

1/ Any licensee shall pay annually in advance surface rentals for the license area. The rate of rentals shall be specified by laws to be issued by states and any amendment thereto shall only apply to licenses issued after the date of amendment.

2/ Any licensee shall also pay annually in advance a rental for the area covered by a lease. Such rental shall be fixed in the instrument granting the lease and shall remain fixed during its term, unless the instrument provides otherwise.

**69. License Fees**

License fees shall be paid for the issuance and renewal of licenses in accordance with this Proclamation. The amount and manner of payment of such fees shall be determined by regulation and the laws of states as appropriate.















